

# ВОИС



WO/PBC/11/13

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 12 июня 2007 г.

R

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ**  
ЖЕНЕВА

## **КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ**

**Одиннадцатая сессия**  
**Женева, 25-28 июня 2007 г.**

### **ОТЧЕТ О РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО ЗДАНИЯ**

*подготовлен Секретариатом*

1. На третьей неофициальной сессии Комитета по программе и бюджету (далее «Комитет»), проходившей 11-13 декабря 2006 г., Секретариат представил отчет о ходе реализации (документ WO/PBC/IM/03/06/5) проекта строительства нового здания (далее «проект»).

2. Настоящий документ представляет собой отчет о ходе работы над проектом со времени проведения третьей неофициальной сессии Комитета.

#### *Общий график проекта*

3. Начало строительства в соответствии с графиком по-прежнему намечено на февраль 2008 г. Все шаги и этапы, предусмотренные с апреля 2006 г., после рекомендации Комитета ВОИС по аудиту о необходимости продолжения проекта, в основном осуществлялись в соответствии с планом (в отношении дальнейших подробностей графика см. ниже, пункт 8).

#### *Принятие функций пилотом проекта*

4. Следует напомнить, что пилот проекта – компания «Burckhardt+Partner SA» – начал осуществлять свои функции в конце ноября 2006 г. сразу после подписания контракта. Основной мандат пилота состоит в руководстве проектом от имени ВОИС, работая со всеми заинтересованными сторонами (архитектор, инженеры, местные власти) в подготовке фактических этапов строительных работ. С самого начала пилот активно участвовал в подготовке процессов предварительного выбора и выбора генерального подрядчика (см. ниже, пункт 5) и подготовил подробный анализ расходов в связи с реализацией проекта (см. ниже, пункт 10).

*Процессы предварительного выбора и выбора генерального подрядчика*

5. Подготовительная работа к опубликованию предложения сообщить о заинтересованности в участии в конкурсе на генерального подрядчика началась в конце ноября 2006 г. При этом были приняты во внимание рекомендации Института швейцарского и международного права в области строительства (Фрибург, Швейцария). Предложение было опубликовано 22 декабря 2006 г. и оставалось открытым до 12 февраля 2007 г. Заинтересованность в участии в конкурсе выразили пять компаний. В ходе третьей сессии, состоявшейся 20 марта 2007 г., Отборочная комиссия предварительно выбрала из пяти компаний, проявивших заинтересованность к участию в проекте, четыре компании. Заявка на представление предложений (ЗПП) на мандат генерального подрядчика, подготовленная при активном участии пилота и вышеуказанного Института, была передана этим предварительно выбранным компаниям 5 апреля 2007 г. с указанием заключительной даты – 23 июля 2007 г. Компании должны представить «предложение с фиксированной ценой», гарантированное до окончания этапа строительства. Оценка предложений будет осуществляться в период между августом и октябрём 2007 г. Ожидается, что Отборочная комиссия проведет свою встречу для выбора генерального подрядчика к концу октября 2007 г. Цель состоит в заключении и подписании контракта до конца декабря 2007 г.

*Процессы предварительного выбора и выбора финансового учреждения для получения банковского займа*

6. Предложение сообщить о заинтересованности в участии в конкурсе на предоставление банковского займа было опубликовано 7 мая 2007 г. с указанием заключительной даты – 2 июля 2007 г. В этом случае также запрашивались рекомендации Института. Ожидается, что Отборочная комиссия встретится в сентябре 2007 г. для предварительного выбора финансовых учреждений из числа тех, которые проявили интерес к участию в проекте. Заявку на представление предложений (ЗПП) на банковский заем планируется передать предварительно отобранным финансовым учреждениям в сентябре-октябре 2007 г. Оценка предложений будет осуществляться в октябре-ноябре 2007 г., за которой последует сессия Отборочной комиссии в начале декабря 2007 г. в целях выбора финансового учреждения. Цель состоит в заключении и подписании контракта до конца декабря 2007 г. с тем, чтобы наличие фондов совпало с началом строительных работ.

*Устав нового строительного проекта*

7. Следуя рекомендациям Комитета по аудиту, сделанным на третьей сессии, проходившей 30 октября – 2 ноября 2006 г., Комитет по строительству подготовил четвертый пересмотренный вариант Устава (версия v.04 (2007)), который был представлен Комитету по аудиту на четвертой сессии, проходившей 26-29 марта 2007 г. Экземпляры этой версии предоставляются по запросу.

*Показательный график проекта*

8. Для информации Комитета «Показательный график», содержащийся в Уставе (версия v.04 (2007), упомянутая выше), приводится в Приложении к настоящему документу.

*Оценка расходов в связи с реализацией проекта*

9. Общая оценка расходов в связи с реализацией проекта будет скорректирована на конец 2007 г. в свете окончательного предложения компании, выбранной в качестве генерального подрядчика (см. выше, пункт 5).

10. Следует напомнить, что с учетом рекомендаций Комитета по аудиту Внешнему аудитору была адресована просьба Комитета по строительству провести аудит прогнозируемого бюджета

проекта и представить отчет 6 декабря 2006 г. Копии этого отчета были предоставлены Комитету по программе и бюджету на третьей неофициальной сессии, а также были направлены Постоянным представительствам в Женеве с вербальной нотой №2737 от 10 января 2007 г. Однако, Внешний аудитор рекомендовал, чтобы подробный аудит расходов был проведен пилотом; эту рекомендацию поддержал Комитет по строительству. Аудиторское заключение пилота будет представлено Комитету ВОИС по аудиту на его следующей сессии в июле.

11. Следует отметить, что общие расходы в связи с новым строительным проектом должны будут включать расходы на дополнительные элементы безопасности, которые необходимы в соответствии с Минимальными оперативными нормами безопасности в штаб-квартирах ООН (Н-MOSS). В отношении дальнейших подробностей по повышению норм безопасности ВОИС в соответствии с UN-H-MOSS делается ссылка на документы WO/PBC/11/6 и 12.

*Влияние проекта на регулярный бюджет ВОИС*

12. Как уже обращалось внимание Комитета на десятой сессии (см. документ WO/PBC/10/4, пункт 16) и на третьей неофициальной сессии этого Комитета (см. документ WO/PBC/IM/3/06/5, пункт 7), вследствие отсрочки начала работ в рамках нового строительного проекта расходы, понесенные в соответствии с Программой 31 в нынешнем двухлетнем периоде, будут минимальными. Это показано в документе WO/PBC/11/5 («Пересмотренный бюджет на двухлетний период 2006-2007 гг.»). Что касается двухлетнего периода 2008-2009 гг., в предлагаемых Программе и бюджете на двухлетний период 2008-2009 гг. (документ WO/PBC/11/6) в Программе 31 предусмотрены средства в сумме 5,2 млн. шв. франков главным образом для покрытия предполагаемых расходов в связи с банковским займом и расходов в связи с пилотом, которые будут уплачиваться Организацией в двухлетнем периоде 2008-2009 гг. До завершения строительства нового административного здания регулярный бюджет продолжает нести расходы в связи с арендой служебных помещений, не принадлежащих ВОИС, что отражено в предлагаемых Программе и бюджете на двухлетний период 2008-2009 гг., а также, при необходимости, будет отражено в предлагаемых Программе и бюджете на двухлетний период 2010-2011 гг. в Программе 29.

*13. Комитету по программе и бюджету предлагается принять к сведению настоящий отчет о ходе работ.*

[Приложение следует]

## ПРИЛОЖЕНИЕ

